

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C55**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
01	Lokele Yalemba	tous	- t o t í n a	lexico : Carrington
01	Lokele Yawembe	all	- t ò í n à	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
01	Lokele Isangi	tous	- t o t í n a	lexico : Amina Katanala / Stoop
01	Lokele Yepoloma	tous	b i t o t i n a	lexico : Solomo / Angenot
02	Lokele Yalemba	bras	b o s á m b á , b e s á m b á	lexico : Carrington ms : 18, 19
02	Lokele Yepoloma	main (bras)	b o s á m b á	lexico : Solomo / Angenot
02	Lokele Yawembe	am	b o s á m b á , b e s á m b á	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
02	Lokele Isangi	bras	b o s á m b á , - s á m b á	lexico : Amina Katanala / Stoop;
03	Lokele Yalemba	cendres	w u t á , y u t á	lexico : Carrington
03	Lokele Isangi	cendres	b u t á - u t á	lexico : Amina Katanala / Stoop
03	Lokele Yepoloma	cendre	b u t á	lexico : Solomo / Angenot
03	Lokele Yawembe	ashes	b ù t á , y ù t á	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C55**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
04	Lokele Isangi	écorce	l o o s o, m b o s o, -b o s o	lexico : Amina Katanala / Stoop
04	Lokele Yawembe	bark	l ò s ò, m b ò s ò	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
04	Lokele Yepoloma	écorce	l o k o m b a	lexico : Solomo / Angenot
04	Lokele Yalamba	écorce	l o o s o, m b o s o	lexico : Carrington
05	Lokele Yalamba	ventre	s o l o	lexico : Carrington
05	Lokele Yepoloma	ventre	s o l ó	lexico : Solomo / Angenot
05	Lokele Yawembe	belly	n s ò l ó	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
05	Lokele Isangi	ventre	s o l ó -s o d ó;	lexico : Amina Katanala / Stoop
06	Lokele Yalamba	grand	-f í	lexico : Carrington
06	Lokele Isangi	grand	b o f í..., -f í	lexico : Amina Katanala / Stoop
06	Lokele Yepoloma	grand	b o f í	lexico : Solomo / Angenot
06	Lokele Yawembe	grand	-f í	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C55**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
07	Lokele Yalembe	oiseau	nɔli	lexico : Carrington
07	Lokele Yepoloma	oiseau	nɔli	lexico : Solomo / Angenot
07	Lokele Yawembe	bird	ĩnɔlĩ, tɔnɔlĩ	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
07	Lokele Isangi	oiseau	inɔli, tonɔli, -nɔdi	lexico : Amina Katanala / Stoop
08	Lokele Yalembe	mordre	-sŵ-	lexico : Carrington
08	Lokele Yawembe	bite (sting teeth)	-swá bāĩnyò	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
08	Lokele Isangi	mordre	ndwíca -íc-	lexico : Amina Katanala / Stoop
08	Lokele Yepoloma	mordre	ndoicha	lexico : Solomo / Angenot
09	Lokele Yalembe	noir	-índo	lexico : Carrington
09	Lokele Yepoloma	noir	wíndo	lexico : Solomo / Angenot
09	Lokele Yawembe	lack	-índò	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
09	Lokele Isangi	noir	wíndo, cwíndo .... -índo	lexico : Amina Katanala / Stoop

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C55**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
10	Lokele Yalamba	sang	bakilá	lexico : Carrington
10	Lokele Isangi	sang	bakilá -kidá	lexico : Amina Katanala / Stoop
10	Lokele Yepoloma	sang	bakilá	lexico : Solomo / Angenot
10	Lokele Yawembe	blood	bàkìlá	lexico : Twalife / Voeltz 1986
11	Lokele Yalamba	os	bokwá, bekwá; ikwá	lexico : Carrington; Carrington ms : 18
11	Lokele Yepoloma	os	ékwá	lexico : Solomo / Angenot
11	Lokele Isangi	os	ikpá -kúá	lexico : Amina Katanala / Stoop
11	Lokele Yawembe	bone	ìkpá, tòkpá	lexico : Twalife / Voeltz 1986
12	Lokele Yalamba	sein	liélɛ, baélɛ	lexico : Carrington
12	Lokele Yawembe	breast	liyélè, bàyélè	lexico : Twalife / Voeltz 1986
12	Lokele Yepoloma	sein	liyɛlɛ	lexico : Solomo / Angenot
12	Lokele Isangi	sein	liélɛ, bayélɛ -béde	lexico : Amina Katanala / Stoop

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C55**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
13	Lokele Yalembe	brûler	-f é ch-	lexico : Carrington
13	Lokele Isangi	brûler	ndófyá, -f é-	lexico : Amina Katanala / Stoop
13	Lokele Yepoloma	brûler	ndofya	lexico : Solomo / Angenot
13	Lokele Yawembe	burn	f í à	lexico : Twalifeffe / Voeltz 1986
14	Lokele Yalembe	nuage	l i f i t a	lexico : Carrington
14	Lokele Yalembe	nuage	l i t u m b a, b a t u m b a	lexico : Carrington
14	Lokele Yepoloma	nuage	b ú s é	lexico : Solomo / Angenot
14	Lokele Isangi	nuage	l i f i t a, -f i t a	lexico : Amina Katanala / Stoop
15	Lokele Yalembe	froid	l a b o n d i y	lexico : Carrington
15	Lokele Isangi	froid	b o f ó f y ó, -f í ó f í ó	lexico : Amina Katanala / Stoop
15	Lokele Yepoloma	froid	b o n d i a	lexico : Solomo / Angenot
15	Lokele Yawembe	cold	b ò n d ì à, b ì n d ì à	lexico : Twalifeffe / Voeltz 1986

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C55**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
16	Lokele Yalemba	venir	-yá	lexico : Carrington
16	Lokele Yepoloma	venir	ndóya	lexico : Solomo / Angenot
16	Lokele Yawembe	come	-yà	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
16	Lokele Isangi	venir	ndóya -i j-	lexico : Amina Katanala / Stoop
17	Lokele Yalemba	mourir	-w-	lexico : Carrington
17	Lokele Yepoloma	mourir	ndówa	lexico : Solomo / Angenot
17	Lokele Yawembe	die	-wá	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
17	Lokele Isangi	mourir	ndówá -gú-	lexico : Amina Katanala / Stoop
18	Lokele Yalemba	chien	ngwá	lexico : Carrington
18	Lokele Yepoloma	chien	i ngwá	lexico : Solomo / Angenot
18	Lokele Yawembe	dog	ngbá	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
18	Lokele Isangi	chien	ngbá -mbúa	lexico : Amina Katanala / Stoop

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C55**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
19	Lokele Yalembe	boire	–mw–	lexico : Carrington
19	Lokele Yepoloma	boire	ndomwá	lexico : Solomo / Angenot
19	Lokele Yawembe	drink	mwá	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
19	Lokele Isangi	boire	ndómwá, –mó–	lexico : Amina Katanala / Stoop
20	Lokele Yalembe	sec	–omú	lexico : Carrington
20	Lokele Isangi	être sec	ndóma –óm–	lexico : Amina Katanala / Stoop
20	Lokele Yawembe	dry	–òmèl à	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
20	Lokele Yepoloma	être sec	ndoóma	lexico : Solomo / Angenot
21	Lokele Yalembe	oreille	litóì, batóì	lexico : Carrington
21	Lokele Yepoloma	oreille	litóì	lexico : Solomo / Angenot
21	Lokele Yawembe	ear	lītóì, bàtóì	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
21	Lokele Isangi	oreille	litóì, –tóji	lexico : Amina Katanala / Stoop

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C55**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
22	Lokele Yalembe	manger	-lɛ	lexico : Carrington
22	Lokele Yepoloma	manger	ndóla	lexico : Solomo / Angenot
22	Lokele Yawembe	eat	-lǎ	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
22	Lokele Isangi	manger	ndóla, lǎka -dá-	lexico : Amina Katanala / Stoop
23	Lokele Yalembe	oeuf	liké, baké, -ké	lexico : Carrington
23	Lokele Yepoloma	oeuf	líké	lexico : Solomo / Angenot
23	Lokele Yawembe	egg	lǐké, bǎké	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
23	Lokele Isangi	oeuf	liké, baké, -ké	lexico : Amina Katanala / Stoop
24	Lokele Yalembe	oeil	lísó, baíso	lexico : Carrington
24	Lokele Yepoloma	oeil	lísó	lexico : Solomo / Angenot
24	Lokele Yawembe	eye	lǐsò, bǎksò	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
24	Lokele Isangi	oeil	lísó, -íso	lexico : Amina Katanala / Stoop



Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C55**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
25	Lokele Yalembe	graisse	ba í t a,	lexico : Carrington
25	Lokele Yepoloma	graisse	ba í t a	lexico : Solomo / Angenot
25	Lokele Yawembe	fat	bà í t à	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
25	Lokele Isangi	graisse	ba í t a, -g í t a	lexico : Amina Katanala / Stoop
26	Lokele Yalembe	plume	l o k o t a, k o t a	lexico : Carrington
26	Lokele Yepoloma	plume	l o k o t a	lexico : Solomo / Angenot
26	Lokele Yawembe	feather	l ò k ò t à, n k ò t à	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
26	Lokele Isangi	plume	l o k o t a, k o t a -k o t a	lexico : Amina Katanala / Stoop
27	Lokele Yepoloma	feu	b ó s á	lexico : Solomo / Angenot
27	Lokele Yawembe	fire	b ó s á, y ó s á	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
27	Lokele Yalembe	feu	b ó s á, y ó s á	lexico : Carrington
27	Lokele Isangi	feu	b ó s á, -ó s á	lexico : Amina Katanala / Stoop

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C55**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
28	Lokele Yalemba	poisson	swí	lexico : Carrington
28	Lokele Yepoloma	poisson	i swí	lexico : Solomo / Angenot
28	Lokele Yawembe	fish	n swí	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
28	Lokele Isangi	poisson	i swí, swí – s ú í	lexico : Amina Katanala / Stoop
29	Lokele Yalemba	voler	– ú ngw –	lexico : Carrington
29	Lokele Yepoloma	feu	b ó s á	lexico : Solomo / Angenot
29	Lokele Yawembe	fly	– ú mb à	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
29	Lokele Isangi	voler,	nd ú ng ba – ú mb u –	lexico : Amina Katanala / Stoop
30	Lokele Yalemba	plein	– t ú m – f u u	lexico : Carrington
30	Lokele Yepoloma	être plein	nd o t u ma	lexico : Solomo / Angenot
30	Lokele Isangi	être plein	nd ó t ú m á t ó; – t ú m – t ó	lexico : Amina Katanala / Stoop
30	Lokele Yawembe	full	m è k é	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C55**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
31	Lokele Yalembe	donner	-fɛ	lexico : Carrington
31	Lokele Yepoloma	donner	ndofa	lexico : Solomo / Angenot; Gt CS 1404
31	Lokele Yawembe	give	-fá	lexico : Twalifeffe / Voeltz 1986
31	Lokele Isangi	donner	ndófá, faká -fá-	lexico : Amina Katanala / Stoop
32	Lokele Isangi	bon *m C2 > m	bóláú; -dáú,	lexico : Amina Katanala / Stoop
32	Lokele Yepoloma	bon *m C2 > m	boláú	lexico : Solomo / Angenot
32	Lokele Yawembe	good	bòláu	lexico : Twalifeffe / Voeltz 1986
32	Lokele Yalembe	bon *m C2 > m	-láú	lexico : Carrington
33	Lokele Yalembe	terre	wenda, bienda	lexico : Carrington
33	Lokele Isangi	terre, sol	nyɛlɛ -ɛdɛ / -nyɛdɛ ?	lexico : Amina Katanala / Stoop
33	Lokele Yepoloma	terre, sol	nyɛlɛ	lexico : Solomo / Angenot
33	Lokele Yawembe	ground	ñsě	lexico : Twalifeffe / Voeltz 1986

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C55**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
34	Lokele Yalembe	cheveu	l o s w e é , s w e é ; s w ě	lexico : Carrington
34	Lokele Isangi	cheveu	b o s o é – s o g é	lexico : Amina Katanala / Stoop
34	Lokele Yepoloma	cheveu	s w ě	lexico : Solomo / Angenot
34	Lokele Yawembe	hair	b ò s w é , n s w é	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
35	Lokele Yalembe	tête	b o t ó , b e t ó	lexico : Carrington
35	Lokele Yepoloma	tête	b o t ó	lexico : Solomo / Angenot
35	Lokele Yawembe	head	b ò t ó , b ì t ó	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
35	Lokele Isangi	tête	b o t ó , e t ó , t ó	lexico : Amina Katanala / Stoop
36	Lokele Yalembe	entendre	– ó k –	lexico : Carrington
36	Lokele Yepoloma;	entendre	n d o k a	lexico : Solomo / Angenot
36	Lokele Yawembe	hear	– ó k à	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
36	Lokele Isangi	entendre	n d ó k a , – ó k –	lexico : Amina Katanala / Stoop

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C55**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
37	Lokele Yalembe	coeur	bo t éma, be t éma	lexico : Carrington
37	Lokele Yepoloma	coeur	bo t éma	lexico : Solomo / Angenot
37	Lokele Yawembe	heart	bò t émà, bì t émà	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
37	Lokele Isangi	coeur (anat.)	bo t éma, - t éma	lexico : Amina Katanala / Stoop
38	Lokele Yalembe	corne	li seke, ba seke	lexico : Carrington
38	Lokele Yawembe	horn	l ì s éké, bà s éké	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986; Gt ps 88
38	Lokele Yepoloma	corne	li s éké	lexico : Solomo / Angenot
38	Lokele Yawembe	kill	-ó l à	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
38	Lokele Isangi	corne	li s éké, -s éké	lexico : Amina Katanala / Stoop
39	Lokele Yalembe	tuer	-ó l -	lexico : Carrington
39	Lokele Yepoloma	tuer	ndó l a	lexico : Solomo / Angenot
39	Lokele Isangi	tuer	ndó l a, ol áka, -ó d-	lexico : Amina Katanala / Stoop

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C55**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
40	Lokele Yepoloma	genou	l i t u n d u l u n d u	lexico : Solomo / Angenot
40	Lokele Yalamba	genou	l i l w í , b a l w í	lexico : Carrington
40	Lokele Yawembe	knee	l ì l w í , b à l w í	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
40	Lokele Isangi	genou	l i l w í , - d ó i	lexico : Amina Katanala / Stoop
41	Lokele Yalamba	savoir	- l ú w -	lexico : Carrington
41	Lokele Yepoloma	savoir	n d o l u w a	lexico : Solomo / Angenot
41	Lokele Yawembe	know	- l ú w à	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
41	Lokele Isangi	savoir	n d ó l ú a - d ú b -	lexico : Amina Katanala / Stoop
42	Lokele Isangi	feuille	l o k a s í , k a s í , - k á s í	lexico : Amina Katanala / Stoop
42	Lokele Yalamba	feuille, livre; (red partiel) petite feuille, feuillet	l o k á s á , k á s á ; i k á k á s á	lexico : Carrington
42	Lokele Yawembe	leaf	l ò k á s í , ŋ k á s í	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
42	Lokele Yepoloma	feuille	l o k á s á	lexico : Solomo / Angenot

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C55**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
43	Lokele Isangi	jambe	bokolo, bakolo, -kodo	lexico : Amina Katanala / Stoop
43	Lokele Yalamba	jambe	bokolo, bakolo	lexico : Carrington ms : 6
43	Lokele Yepoloma	pied (jambe)	bokolo	lexico : Solomo / Angenot
43	Lokele Yawembe	leg	bòkòlò, bàkòlò	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
44	Lokele Yalamba	être couché	-íngal-	lexico : Carrington
44	Lokele Isangi	être couché	ndólingálá sé, dingad- sé	lexico : Amina Katanala / Stoop
44	Lokele Yawembe	lie	-kùlámà	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
44	Lokele Yepoloma	être couché	ndoingálásé	lexico : Solomo / Angenot
45	Lokele Isangi	foie	lilukó -dukó	lexico : Amina Katanala / Stoop
45	Lokele Yepoloma	foie	balukó	lexico : Solomo / Angenot
45	Lokele Yalamba	foie	liluko, baluko	lexico : Carrington
45	Lokele Yawembe	liver	lìlùkó, bàlùkó	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C55**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
46	Lokele Yalembe	long	-sá	lexico : Carrington
46	Lokele Yepoloma	long	bosá	lexico : Solomo / Angenot
46	Lokele Yawembe	long	-sá	lexico : Twalife / Voeltz 1986
46	Lokele Isangi	long	bosá.. -sá	lexico : Amina Katanala / Stoop
47	Lokele Isangi	pou	bosili, sili, -sidi	lexico : Amina Katanala / Stoop
47	Lokele Yepoloma	pou	losili	lexico : Solomo / Angenot
47	Lokele Yawembe	louse	bôsîlî, nsîlî	lexico : Twalife / Voeltz 1986
47	Lokele Yalembe	pou	losili	lexico : Carrington
48	Lokele Yalembe	homme	bolome, balome	lexico : Carrington
48	Lokele Isangi	homme	botólóme, -todóme	lexico : Amina Katanala / Stoop
48	Lokele Yepoloma	homme	botolome	lexico : Solomo / Angenot
48	Lokele Yawembe	man	bòtòlómè, bà-	lexico : Twalife / Voeltz 1986



Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C55**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
49	Lokele Yalembe	beaucoup	wíké	lexico : Carrington
49	Lokele Isangi	beaucoup	wíké, -jíké	lexico : Amina Katanala / Stoop
49	Lokele Yepoloma	beaucoup	wiké	lexico : Solomo / Angenot
49	Lokele Yawembe	many	wíké	lexico : Twalifeffe / Voeltz 1986
50	Lokele Yalembe	viande	nyama	lexico : Carrington
50	Lokele Isangi	viande	winyo, yinyo -inyo	lexico : Amina Katanala / Stoop
50	Lokele Yepoloma	viande	nama	lexico : Solomo / Angenot
50	Lokele Yawembe	meat	nyàmà	lexico : Twalifeffe / Voeltz 1986
51	Lokele Yalembe	lune	tengáí	lexico : Carrington
51	Lokele Yalembe	lune (forme donnée ( ))	sóngé	lexico : Carrington
51	Lokele Isangi	lune	wɛlǐ, yɛlǐ, -ɛdǐ	lexico : Amina Katanala / Stoop
51	Lokele Yepoloma	lune	wɛlǐ	lexico : Solomo / Angenot

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C55**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
51	LokeleYawembe	moon	wě l ī, yě l ī	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
52	Lokele Yalamba	montagne	l ó n g o, f ó n g o	lexico : Carrington
52	Lokele Isangi	colline	e k o l í -k o d í	lexico : Amina Katanala / Stoop
52	Lokele Yepoloma	montagne	l o n g o	lexico : Solomo / Angenot
52	Lokele Yawembe	montain	l ǒ ŋ g ò, m̄ f ó ŋ g ò	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
53	Lokele Yalamba	bouche	-b ɔ n ɔ k ɔ	lexico : Carrington
53	Lokele Yepoloma	bouche	b o n o k o	lexico : Solomo / Angenot
53	Lokele Yawembe	moon	b ò n ò k ò, b ì n ò k ò	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
53	Lokele Isangi	bouche	b ɔ n ɔ k ɔ, -n ɔ k ɔ	lexico : Amina Katanala / Stoop
54	Lokele Isangi	ongle	l w á l a, n j á l a, -j á d a	lexico : Amina Katanala / Stoop
54	Lokele Yepoloma	ongle	n j á l a	lexico : Solomo / Angenot; Gt CS 1894; Gt CS 919
54	Lokele Yawembe	nail	l w á l à n j á l à	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C55**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
54	Lokele Yalamba	griiffe	l o á l a, n j á l a	lexico : Carrington
55	Lokele Yalamba	nom	l í n a	lexico : Carrington
55	Lokele Yepoloma	nom	l í n a	lexico : Solomo / Angenot
55	Lokele Yawembe	name	l í n à, b à í n à	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
55	Lokele Isangi	nom	l í n a, b a í n a, - í n a	lexico : Amina Katanala / Stoop
56	Lokele Yalamba	cou	k í n g ó	lexico : Carrington
56	Lokele Yepoloma	cou	k í n g ó	lexico : Solomo / Angenot
56	Lokele Yawembe	neck	ḥk ì ṅ ḡ ò	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
56	Lokele Isangi	cou	k í n g ó -k í n g ó	lexico : Amina Katanala / Stoop
57	Lokele Yalamba	nouveau	-y á i	lexico : Carrington
57	Lokele Isangi	nouveau	-a k á í k a n i	lexico : Amina Katanala / Stoop
57	Lokele Yepoloma	nouveau	e y á y i	lexico : Solomo / Angenot

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C55**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
57	Lokele Yawembe	new	yá k à ì k à n ì	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
58	Lokele Yalamba	nuit	bochó, bechó	lexico : Carrington;
58	Lokele Yepoloma	nuit	bochó	lexico : Solomo / Angenot
58	Lokele Yawembe	night	bòčó, bìčó	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
58	Lokele Isangi	nuit (e c ó "jours")	b o c ó - t í o	lexico : Amina Katanala / Stoop
59	Lokele Isangi	nez	bowásé, ewásé, -úásé	lexico : Amina Katanala / Stoop
59	Lokele Yepoloma	nez	bowásé	lexico : Solomo / Angenot
59	Lokele Yalamba	nez	bowase, bewase	lexico : Carrington
59	Lokele Yawembe	nose	bòwásé, bìwásé	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
60	Lokele Yalamba	un	-mɔ́í	lexico : Carrington
60	Lokele Isangi	un	omi t ó, bómi t ó..., -mi t ó	lexico : Amina Katanala / Stoop
60	Lokele Yepoloma	un	émo i	lexico : Solomo / Angenot

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C55**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
60	Lokele Yawembe	one	-m̃ntó	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
61	Lokele Yalamba	chemin	...mbóká.	lexico : Carrington
61	Lokele Yepoloma	chemin	mbóká	lexico : Solomo / Angenot
61	Lokele Yawembe	path	mbókà	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
61	Lokele Isangi	chemin	mbok, ; -bóká	lexico : Amina Katanala / Stoop
62	Lokele Yalamba	personne	boto, bato	lexico : Carrington
62	Lokele Yepoloma	personne	boto	lexico : Solomo / Angenot
62	Lokele Yawembe	person	bòtò, bàtò	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
62	Lokele Isangi	personne	boto, bato, -to	lexico : Amina Katanala / Stoop
63	Lokele Yalamba	pleuvoir	-tón- (mbúla)	lexico : Carrington
63	Lokele Isangi	pluie	mbúla, búda	lexico : Amina Katanala / Stoop
63	Lokele Yepoloma	pluie	mbúla	lexico : Solomo / Angenot

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C55**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
63	Lokele Yawembe	rain	mbú l à	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
64	Lokele Yalamba	mûr, rouge	t e l ú	lexico : Carrington
64	Lokele Yepoloma	rouge	b o t e l ú	lexico : Solomo / Angenot
64	Lokele Yawembe	red	- t è l ú	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
64	Lokele Isangi	rouge	b o t e l ú, e t e l ú...; - t è l ú	lexico : Amina Katanala / Stoop
65	Lokele Yalamba	racine	b o i l i, b e i l i (w i l i, y i l i)	lexico : Carrington
65	Lokele Yepoloma	racine	i s a l í	lexico : Solomo / Angenot
65	Lokele Yawembe	root	l ì t í n à, b à t í n à	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
65	Lokele Isangi	racine	n d í d i b o n d í l i, n d í l i	lexico : Amina Katanala / Stoop
66	Lokele Yalamba	rond	l i b i n g u t u l u	lexico : Carrington
66	Lokele Isangi	cercle	l i k á t a k á; - k á t a k á	lexico : Amina Katanala / Stoop
66	Lokele Yawembe	round	l ì l í ŋ g è t é	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C55**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
66	Lokele Yepoloma	rond	l i n g e l e t e	lexico : Solomo / Angenot
67	Lokele Yalamba	sable	b ó k é	lexico : Carrington
67	Lokele Yepoloma	sable	b ó c h á n g a	lexico : Solomo / Angenot
67	Lokele Yawembe	sand	b ó k é, y ó k é	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
67	Lokele Isangi	sable	b ó k e, y ó k e – ó k e	lexico : Amina Katanala / Stoop
68	Lokele Yepoloma	dire	n d o o n g a	lexico : Solomo / Angenot
68	Lokele Isangi	dire	n d ó h o n g á m b o, – h o n g –	lexico : Amina Katanala / Stoop
68	Lokele Yalamba	dire	– o n g –	lexico : Carrington
68	Lokele Yawembe	say	– ó n g à	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
69	Lokele Yalamba	voir	– é n –	lexico : Carrington
69	Lokele Yepoloma	voir	n d é n é	lexico : Solomo / Angenot
69	Lokele Yawembe	see	– é n è	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C55**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
69	Lokele Isangi	voir	ndwénε, εnέkε, -én-	lexico : Amina Katanala / Stoop
70	Lokele Yawembe	seed	sùmà, tùmà	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
70	Lokele Isangi	semence	bomya, -μεα	lexico : Amina Katanala / Stoop
70	Lokele Yepoloma	semence	beka yoloɔ	lexico : Solomo / Angenot
70	Lokele Yalamba	semence	lokóto, kóto	lexico : Carrington
71	Lokele Yalamba	être assis	-yal- se	lexico : Carrington
71	Lokele Isangi	assis	ndóngalá sé, -ngad- sé	lexico : Amina Katanala / Stoop
71	Lokele Yepoloma	être assis	ndóyálásé	lexico : Solomo / Angenot
71	Lokele Yawembe	become down	ngùlà ñsé	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
72	Lokele Yepoloma	peau	lòkómbá	lexico : Solomo / Angenot
72	Lokele Yawembe	skin	lòkómbá, ñkómbá	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
72	Lokele Yalamba	peau	lokómbá, kómbá	lexico : Carrington



Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C55**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
72	Lokele Isangi	peau	l o k ó m b á - k ó m b á	lexico : Amina Katanala / Stoop
73	Lokele Yalamba	dormir	- í n g a l - i l ó , t o l ó	lexico : Carrington
(73)	Lokele Yepoloma	dormir	n d o i n g a l a	lexico : Solomo / Angenot
73	Lokele Isangi	sommeil	l ó , t o l ó ; - d ó	lexico : Amina Katanala / Stoop
73	Lokele Yawembe	sleep	ì l ó , t ò l ó	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
74	Lokele Yalamba	petit	- k é k ε	lexico : Carrington
74	Lokele Yepoloma	petit	e k é k é	lexico : Solomo / Angenot
74	Lokele Yawembe	small	- k é k è	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
74	Lokele Isangi	petit	b o k é k é , ε k é k ε , - k é k é	lexico : Amina Katanala / Stoop
75	Lokele Yalamba	fumée	b o l i l y a	lexico : Carrington
75	Lokele Isangi	fumée	b o l i l i , - d i d i	lexico : Amina Katanala / Stoop
75	Lokele Yepoloma	fumée	b ó l í l y á	lexico : Solomo / Angenot

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C55**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
75	Lokele Yawembe	smoke	bòlìlì, bìlìlì	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
76	Lokele Yalamba	être debout; stand	-éma l-	lexico : Carrington
76	Lokele Isangi	être debout	ndwéma la -éma d-	lexico : Amina Katanala / Stoop
76	Lokele Yepoloma	être debout	ndwéma la	lexico : Solomo / Angenot
76	Lokele Yawembe	stand	-émà l à	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
77	Lokele Yalamba	étoile	i longe, t o longe	lexico : Carrington
77	Lokele Yepoloma	étoile a/e ?	bo l a n g e l a n g e	lexico : Solomo / Angenot
77	Lokele Yawembe	star	ì l ò n g é, t ò l ò n g é	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
77	Lokele Isangi	étoile	i longé -dongé	lexico : Amina Katanala / Stoop
78	Lokele Isangi	pierre	l i b á n g á -b á n g á	lexico : Amina Katanala / Stoop
78	Lokele Yalamba	pierre	l i t á l ε, b a t á l ε	lexico : Carrington
78	Lokele Yawembe	stone	l ì ú k ì, b à ú k ì	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C55**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
78	Lokele Yepoloma	pierre	l i t á l ε	lexico : Solomo / Angenot; Gt CS 1642
79	Lokele Yawembe	sun	l ô w à , n ĵ ó w à	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
79	Lokele Yalamba	soleil (oeil du ciel)	l í s o l y á ú s é	lexico : Carrington
79	Lokele Yepoloma	soleil	l o w a	lexico : Solomo / Angenot
80	Lokele Yalamba	nager	- f e t -	lexico : Carrington
80	Lokele Yepoloma	nager	n d ó l u w á b a l í á	lexico : Solomo / Angenot
80	Lokele Isangi	nager	n d ó s á h e l a - s á h e d -	lexico : Amina Katanala / Stoop
81	Lokele Yepoloma	queue	b o - k á l í	lexico : Solomo / Angenot
81	Lokele Yawembe	tail	b ò k ì l á , b ì k ì l ã	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
81	Lokele Yalamba	queue	b o k á l í , n e k á l í	lexico : Carrington
81	Lokele Isangi	queue	b o k á l í , - k á d í	lexico : Amina Katanala / Stoop
82	Lokele Yalamba	langue	l o l á m ε , n d á m ε	lexico : Carrington

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C55**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
82	Lokele Isangi	tongue	l o l é i, n d é i - d é i	lexico : Amina Katanala / Stoop
82	Lokele Yepoloma	langue	l o l á m ε, n d á m ε	lexico : Solomo / Angenot
82	Lokele Yawembe	tongue	l ò l é ì, n d é ì	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
83	Lokele Yalemba	dent	l í n y o, b a í n y o	lexico : Carrington
83	Lokele Yepoloma	dent	l í p o	lexico : Solomo / Angenot
83	Lokele Yawembe	tooth	l ĩ n y o, b ā í n y ò	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
83	Lokele Isangi	dent	l í n y o, b a í n y o - í n y o	lexico : Amina Katanala / Stoop
84	Lokele Yalemba	arbre, perche	i s á n d ú, t o s á n d ú	lexico : Carrington; Carrington ms : 5
84	Lokele Yepoloma	arbre	í s á n d ú	lexico : Solomo / Angenot
84	Lokele Isangi	arbre	i t é t é, - t é t é	lexico : Amina Katanala / Stoop
84	Lokele Yawembe	tree	i t é t é, t o t é t é	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
85	Lokele Yalemba	deux	- m b a l é	lexico : Carrington

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C55**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
85	Lokele Yepoloma	deux	b í m b a l e	lexico : Solomo / Angenot
85	Lokele Yawembe	two	-m b à l é	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
85	Lokele Isangi	deux	í m b á l é..., -m b a d é	lexico : Amina Katanala / Stoop
86	Lokele Yawembe	walk	-k é n d è	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
86	Lokele Yalamba	marcher	-k ε n d-	lexico : Carrington
86	Lokele Isangi	marcher	n d ó k ε n d ε, -k ε n d-	lexico : Amina Katanala / Stoop
87	Lokele Yalamba	chaud	l a b ó s á	lexico : Carrington
87	Lokele Isangi	chaleur du soleil	l ó h a, j ó h a	lexico : Amina Katanala / Stoop
87	Lokele Yawemba	warmth	l ò w è l ì	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
87	Lokele Yepoloma	chaud	b ó s á	lexico : Solomo / Angenot
88	Lokele Yalamba	eau	n a l í á	lexico : Carrington
88	Lokele Yepoloma	eau	b à l í y á, b a l i a	lexico : Solomo / Angenot

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C55**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
88	Lokele Yawembe	water	bà l í y á	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
88	Lokele Isangi	eau	b a l í a -d í b a	lexico : Amina Katanala / Stoop
89	Lokele Yalamba	quoi	í y é	lexico : Carrington
89	Lokele Yepoloma	quoi	é n y é k a	lexico : Solomo / Angenot
89	Lokele Yawembe	what	- t ò	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
89	Lokele Isangi	quoi	i é / i b é	lexico : Amina Katanala / Stoop
90	Lokele Yalamba	blanc	f ú f u	lexico : Carrington
90	Lokele Isangi	blanc	- f ú f ú, b o f ú f ú...	lexico : Amina Katanala / Stoop
90	Lokele Yawembe	white	- f ù f ú	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
91	Lokele Yalamba	qui	n d á í	lexico : Carrington
91	Lokele Isangi	qui	n d í	lexico : Amina Katanala / Stoop
91	Lokele Yepoloma	qui	n d á í	lexico : Solomo / Angenor

Data collected for:

**Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999**

**CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study**

**Tervuren: Royal Museum for Central Africa**

Language:

**Bantu C55**

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
91	Lokele Yawembe	who	ñd í	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
92	Lokele Yalamba	femme	wá l í, bá l í	lexico : Carrington
92	Lokele Isangi	femme	b o t omá l í - t omá d i	lexico : Amina Katanala / Stoop
92	Lokele Yepoloma	femme	b o t oma l i	lexico : Solomo / Angenot
92	Lokele Yawembe	woman	b ò - t ò m á l í, b à -	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986
93	Lokele Yawembe	go to	-k ě	lexico : Twalifefe / Voeltz 1986